

## 10.- ITINERARIO PROPUESTO

FECHA	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
12-09-1998	Partida desde Chile		Santiago, aeropuerto
13-09-1998	Llegada Holanda Traslado y acomodación	Introducción programa trabajo	Aeropuerto Schipol Wageningen
14-09-1998	AM: Visita edificio "Westraven" PM: Visita proyecto construcción drenaje	Recuperación de tierras en Holanda Aspectos de parcelación y drenaje	Utrecht OudeVenen
15-09-1998	AM: Charla "Tecnología de Drenaje" PM: Visita Obra de Drenaje con tubos, en empresa "Kessel"	Evolución de las tecnologías de drenaje a través del tiempo Complementación consultor-agricultor-empresa constructora en proyectos de drenaje	Utrecht Betuwe
16-09-1998	AM: Visita Corporación de Gestión de Drenaje y manejo de agua pluvial PM: Excursiones a diferentes obras de manejo de agua y visita a la esclusa de retención en el río "De Lek"	Manejo del nivel del agua, instalaciones de bombeo vigilancia de la calidad del agua	Almeo  Hagenstein
17-09-1998	Visita a la Dirección Del Polder de "Ijsselmeer" y "Riza"	Génesis, construcción y manejo de grandes obras de drenaje, el rol del estado y de las empresas privadas	Lelystad
18-09-1998	AM: Visita a agricultores con el Servicio de Extensión Agropecuaria  PM: Stoas-Agriprojects, evaluación de la gira	Experiencia de los agricultores frente a problemas de drenaje, rol del estado en Transferencia Tecnológica, rol de los agricultores en gestión de proyectos.	Gelderland  Wageningen
19-09-1998	Organización y capacitación para la elaboración de un proyecto de drenaje	Visita Proyecto de Organización de Tierras Vijfheerenland	Lexmond
20-09-1998	Retorno a Chile		Santiago
21-09-1998	Llegada a Chile, regreso a Osorno		Osorno

## 12.- CONTACTOS

Al inicio de la programación de este viaje se tomó contacto con la Fundación STOAS- Agriproyets en sus oficinas de Chile, específicamente con su Director Sr. Pedro Manzanarez N. y la Coordinadora de Planificación y Proyectos Sra. María Luisa Ferrada C.

Esta Fundación a preparado un programa de viaje, donde se detallan los lugares y temas a tratar en la gira de acuerdo a los requerimientos de los agricultores.

Se adjuntan las cartas de respaldo de esta Fundación en sus oficinas de Chile y Holanda.



20 APR '98 15:07 STOAS WAGENINGEN +31 0317 424770

P.2/2

Señor  
Jorge Sandoval H  
Pullico Ltda.  
Villarrica

*Fecha: 16 de Abril de 1998/ Tema: Gira Técnica a Holanda/ Nuestra ref:*

Estimado Señor Sandoval,

Por medio de la presente nos es muy grato informarle que en este momento no tenemos inconveniente para organizar la gira técnica en Holanda, para el grupo que Ud. representa conforme la oferta que le hemos presentado con fecha 24 de Febrero del año en curso.

La Fundación Stoas-Agriprojects asumirá los compromisos necesarios para llevar a cabo la gira conforme lo ofertado, desde el momento que el grupo llega al aeropuerto de Amsterdam hasta que abandonan el país para regresar a Chile. Este compromiso se hará efectivo desde el momento que Uds. nos confirman oficialmente y firmamos un contrato de compromiso, para lo cual enviaremos, en el momento oportuno, la documentación necesaria a través del Representante Legal de la Fundación en Chile.

Finalmente queremos manifestarle, que debido a la intensa actividad que caracteriza el trabajo de las diversas instancias que participan en la realización de la gira, nosotros necesitamos la confirmación oficial de Ud. a mas tardar 60 días antes de la fecha de inicio del programa conforme acordemos una vez que Ud. nos confirman oficialmente la aceptación de nuestra oferta

Sin otro asunto por el momento y en espera de su pronta comunicación, aprovecho la oportunidad para expresarle mis muestras de consideración y respeto.

Muy Atentamente,



Maas Steur  
Jefe Regional para Latino America y el Caribe  
Fundación Stoas Agri-Projects



**FAX**

**Fecha** : 21 de Abril de 1998

**Empresa/Institución** : PULLICO LTDA

**A la atención de** : Sr. Jorge Sandoval

**Numero de Fax** : 56.45.412180

*Este fax contiene 2 paginas (la pagina frontal incluida)*

*y ha sido enviado por **María Luisa Ferrada***

***Stoas, Concepción***

**Stoas**

*Cochrane 1298 of. 102*

*Concepción*

*Chile*

*Tel. 56.(0) 41 222692*

*Fax 56. (0)41 222242*

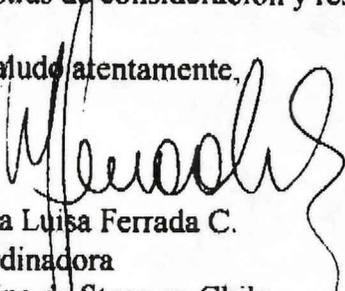
*E-mail : Stoas@entelchile.net*

**Estimado Señor Sandoval:**

Por este medio le envío carta de compromiso para la gira a Holanda en el tema de drenaje, la cual le hemos ofrecido en nuestra comunicación del 24 de Febrero recién pasado.

Sin otro asunto por el momento y en espera de una pronta comunicación de su parte para avanzar en los pasos siguientes de la preparación de la gira, aprovecho de expresarle mis muestras de consideración y respeto.

Lo saludo atentamente,

  
**María Luisa Ferrada C.**  
Coordinadora  
Oficina de Stoas en Chile.



# CURRICULUM PARTICIPANTES



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : JORGE NELSON SANDOVAL HERVIAS

N° CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : SANTIAGO, CHILE, 10/11/1963

DIRECCION POSTAL : SAN MARTIN N° 212 TEMUCO

FONO: 45-212461

ESTUDIOS : UNIVERSITARIOS

TITULO : INGENIERO AGRONOMO, UNIVERSIDAD DE CONCEPCION

ACTIVIDAD LABORAL : CONSULTOR

RUBROS PRINCIPALES : RIEGO Y DRENAJE

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Consultor Agrícola especialista en Riego y Drenaje, Jefe Técnico de Agrícola Pullicó Ltda., empresa dedicada a Asesorías y Proyectos Agrícolas.

Trabajó como Investigador en el Instituto de Investigaciones Agropecuarias Carillanca-Temuco durante los años 1988 a 1993. Trabajó en el Departamento de Ingeniería y Estudios de Agrícola Cran-Chile Ltda, durante los años 1993 a 1996.

Inscrito en el Registro de Consultores de MOP, CORFO, INDAP, MIDEPLAN y MINVU.

Ha desarrollado Proyectos de Riego y Drenaje para la pequeña agricultura por un monto cercano a los 30 millones de pesos.

Ha desarrollado proyectos de Consultoría en Riego para la Agricultura empresarial por un monto cercano a los 150 millones de pesos.

Mantiene contactos directos con GTT Quilanto, INIA, INDAP, CORFO, TRAKIN, MINVU IX Región, MOP IX Región, DGA IX y X regiones.

Ha asistido a seminarios, cursos, charlas, visistas técnicas, giras dentro y fuera del país relacionadas con el tema de riego y drenaje.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : HECTOR SANTIAGO JENSEN VALENZUELA

Nº CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO: SANTIAGO, CHILE, 25/07/1928

DIRECCION POSTAL: ERASMO CARRASCO Nº1240. TEMUCO

FONO: 45-261585

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

UNIVERSITARIOS: UNIVERSIDAD CATOLICA

ACTIVIDAD LABORAL: AGRICULTOR

RUBROS PRINCIPALES: RIEGO Y DRENAJE

### DESCRIPCION ACTIVIDAD:

Profesional y Empresario Agrícola titulado en la Universidad Católica de Chile. Durante los años 1950 a 1955 administró Hacienda de La Rosa-SOFRUCO en la VI región. Durante los años 1955 a 1960 administró Hacienda Pumuyeto de propiedad de José Suarez Fonjul en la VIII región . Durante los años 1960 a 1968 administró Hacienda Concon bajo de propiedad de Corfo. Dictó las cátedras de “Praderas” y “Producción lechera” en la Universidad Católica de Valparaíso y administró Hacienda La Pampa de propiedad de dicha Casa de Estudios. Durante los años 1969 a 1976 ocupó el cargo de Director Regional del CORA en la IX y X región. Durante los años 1977 a 1990 administró los Fundos Santa Eulalia de Vilcún de su propiedad y asesoró cooperativas campesinas de la región. En 1990 ingresa a INDAP como Coordinador Regional IX región de Riego y Drenaje Campesino. Consultor de Créditos Agrícolas Banco del Desarrollo.

Mantiene contactos directos con MOP IX región, CNR, FOSIS, INDAP, INIA y SAG y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : OTTO ROBERTO KUSCH FUCHSLOCHER

N° CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : LLANQUIHUE, CHILE, 14/06/1950

DIRECCION POSTAL : CASILLA 47 FRUTILLAR

FONO: 65-339144

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : AGRICULTOR

RUBROS PRINCIPALES : CARNE (CRIANZA-ENGORDA-REPRODUCCION)

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 700 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje) y 150 has de Trumao . Posee 250 has de praderas naturales y 350 has de praderas sembradas . Posee más de 250 animales de recría y 300 para engorda, y/o 550 vacas masa de raza Hereford y Angus.

Producción anual de carne de 190.000 kilos.

Integra el GTT de Quilanto, GTT Cafra - Ñadi; SNA;SAGO; MERFOSUR, a través de proyectos mantiene contactos directos con CODESSER e INIA y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : CRISTINA M. VON BISCHHOFFSHAUSEN  
NEUMANN

Nº CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : BELEN, PROV. BUENOS AIRES,  
ARGENTINA, 17/02/1953

DIRECCION POSTAL : CASILLA 47 FRUTILLAR

FONO: 64-391266

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : AGRICULTOR

RUBROS PRINCIPALES : LECHERIA Y CRIANZA RAZAS CARNE

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 110 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje). Posee 70 has de praderas sembradas .La masa ganadera bovina es de 36 animales de raza O. Colorado y Yersey. Posee más de 70 animales de recría y 35 para engorda, y/o 80 vacas masa de raza Hereford y Angus.

Producción anual de leche de 80.000 litros.

Producción anual de carne de 35.000 kilo.

Integra el GTT de Quilanto, GTT Cafra - Ñadi, a través de proyectos mantiene contactos directos con CODESSER e INIA y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : MARCELO MARTIN ENRIQUE MOHR THÖNE

Nº CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : OSORNO, CHILE, 18/11/1953

DIRECCION POSTAL : MANUEL RODRIGUEZ Nº 1081 OSORNO

FONO: 64-237085

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : AGRICULTOR

RUBROS PRINCIPALES : LECHERIA

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 145 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje). Posee 10 has de praderas naturales , 70 has de praderas sembradas, 65 has de bosque . Posee más de 30 animales de recría, y 90 vacas masa de raza O.Colorado y O. Negro

Producción anual de leche de 200.000 litros.

Producción anual de carne de 12.000 kilos.

Integra el GTT de Quilanto, a través de proyectos mantiene contactos directos con INDAP y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : BRIGITTE MARGOT KUSCH FUCHSLOCHER

N° CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : LLANQUIHUE, CHILE, 14/06/1950

DIRECCION POSTAL : PTO OCTAY, CORREO PTO. OCTAY

FONO: 64-391476

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : AGRICULTOR

RUBROS PRINCIPALES : LECHERIA

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 30 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje) y 200 has de Trumaos, de las cuales 100 has con problemas de drenaje . Posee 130 has de praderas naturales y 100 has de praderas sembradas . La masa ganadera bovina es de 150 animales de raza O. Negro y O. Colorado. Posee más de 70 animales de recría.

Producción anual de leche de 500.000 litros.

Producción anual de carne de 20.000 kilos.

A través de proyectos mantiene contactos directos con CORFO y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : SERGIO KAHLER HAUSDORF

N° CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : PTO. OCTAY, CHILE, 07/10/1957

DIRECCION POSTAL : CASILLA 25 PTO OCTAY

FONO: 64-391216

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : ADMINISTRACION AGRICOLA

RUBROS PRINCIPALES : LECHERIA

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 20 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje) y 80 has de Trumaos. Posee 60 has de praderas naturales y 40 has de praderas sembradas . La masa ganadera bovina es de 80 animales de raza O. Negro. Posee más de 80 animales de recría.

Producción anual de leche de 300.000 litros.

Producción anual de carne de 10.000 kilos.

Integra el GTT - FEDADRO, y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : LEONARDO LUCIANO WEISSER HITSCHFERD

N° CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : PTO. OCTAY, CHILE, 06/06/1944

DIRECCION POSTAL : CASILLA 11. PTO OCTAY

FONO: 64-391250

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : AGRICULTOR

RUBROS PRINCIPALES : LECHERIA

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 50 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje). Posee 50 has de praderas sembradas .La masa ganadera bovina es de 70 animales de raza O.Colorado, posee más de 20 animales de recría.

Producción anual de leche de 300.000 litros.

Integra el GTT de Quilanto y FEDAGRO de Osorno, a través de proyectos mantiene contactos directos con INIA y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : SARA ISABEL MARGARITA MARIA BERTIN ESPINA

Nº CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : PTO. OCTAY, CHILE, 17/10/1956

DIRECCION POSTAL : CASILLA 15 PTO OCTAY

FONO: 64-391207

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : MEDICO VETERINARIO

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 55 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje) y 10 has de Trumaos, de las cuales 45 has con problemas de drenaje . Posee 55 has de praderas naturales.

Integra el Colegio Veterinario, a través de proyectos mantiene contactos directos con Universidad Austral y SAG y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : MARCELO LUIS NEUMANN KAHLER  
N° CEDULA IDENTIDAD :  
LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : PTO. VARAS, CHILE, 21/07/1959  
DIRECCION POSTAL : CASILLA 15 PTO OCTAY  
FONO: 64-391266  
ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA  
ACTIVIDAD LABORAL : AGRICULTOR  
RUBROS PRINCIPALES : LECHERIA-TRANSPORTES

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 700 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje) y 150 has de Trumaos, de las cuales 700 has con problemas de drenaje . Posee 250 has de praderas naturales y 350 has de praderas sembradas . Posee más de 250 animales de cría y 300 para engorda, y/o 550 vacas masa de raza Hereford y Angus. Producción anual de carne de 190.000 kilos.

Integra el GTT de Quilanto, GTT Cafra - Ñadi; SNA;SAGO; MERFOSUR, a través de proyectos mantiene contactos directos con CODESSER e INIA y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : TITO SPRINGER TEUBER

Nº CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : LINEA PANTANOSA, CHILE, 28/ 05/ 1940

DIRECCION POSTAL : CORREO FRUTILLAR

FONO: 65-339163

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : AGRICULTOR

RUBROS PRINCIPALES : LECHERIA-CRIANZA-ENGORDA-CULTIVOS

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 80 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje) y 130 has de Trumaos. Posee 130 has de praderas naturales y 100 has de praderas sembradas. Posee una masa ganadera de 125 animales de Overo Negro dedicados a producción de leche, más 130 animales de recría y 125 para engorda. Producción anual de leche 470.000 litros y producción anual de carne de 36.000 kilos.

Integra el GTT de Quilanto y CAFRA de Frutillar, ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : WILFREDO SPRINGER HECHENLEITNER

Nº CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : FRUTILLAR, CHILE, 15/ 07/ 1940

DIRECCION POSTAL : CASILLA 1045 FRUTILLAR

FONO: 65-339162

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : AGRICULTOR

RUBROS PRINCIPALES : LECHERIA-CRIANZA-ENGORDA

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 180 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje) y 120 has de trumaos. posee 200 has de praderas naturales y 100 has de praderas mejoradas. Posee una masa ganadera de 170 animales de Overo Colorado dedicados a producción de leche, más 105 animales de cría y 45 para engorda, y 50 vacas masa de raza Overo Colorado. Producción anual de leche 370.000 litros y producción anual de carne de 33.000 kilos.

Integra el GTT de Quilanto y CAFRA de Frutillar, a través de proyectos mantiene contactos directos con CODESSER y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : JUAN PATRICIO TEUBER MATZNER

N° CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : PTO. OCTAY, CHILE, 19/11/1953

DIRECCION POSTAL : CASILLA 22 PTO OCTAY

FONO: 64-391207

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : AGRICULTOR

RUBROS PRINCIPALES : LECHERIA- CARNE

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 76 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje) y 60 has de trumaos. posee 40 has de praderas naturales y 20 has de praderas sembradas. Posee una masa ganadera de 100 animales de Overo Colorado dedicados a producción de leche, más 30 animales de recría y 10 para engorda y 60 vacas masa de raza Overo Colorado y Negro. Producción anual de leche 200.000 litros y producción anual de carne de 8.000 kilos.

Integra el GTT de Quilanto, a través de proyectos mantiene contactos directos con INIA y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



## CURRICULUM VITAE

NOMBRE COMPLETO : SERGIO SEGISMUNDO TEUBER MATZNER

Nº CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : OSORNO, CHILE, 29/10/1949

DIRECCION POSTAL : CASILLA 1055 FRUTILLAR

FONO: 65-339172

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : AGRICULTOR

RUBROS PRINCIPALES : LECHERIA

### DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 100 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje) y 80 has de Trumaos. Posee 120 has de praderas naturales y 20 has de praderas sembradas Y 40 has de bosque. Posee una masa ganadera de 120 animales de Overo Colorado dedicados a producción de leche, más 130 animales de cría. Producción anual de leche 650.000 litros y producción anual de carne de 25.000 kilos.

Integra el GTT de Quilanto, y pertenece a CAFRA Frutillar, a través de proyectos mantiene contactos directos con INIA y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.



NOMBRE COMPLETO : ROLAND EMILIO HITSCHFELD MANSILLA

Nº CEDULA IDENTIDAD :

LUGAR Y FECHA NACIMIENTO : OSORNO, CHILE, 31/01/1962

DIRECCION POSTAL : Nº 1145 FRUTILLAR ALTO

FONO: 65-339143

ESTUDIOS : CURSO LA TOTALIDAD DE LA ENSEÑANZA MEDIA

ACTIVIDAD LABORAL : AGRICULTOR

RUBROS PRINCIPALES : LECHERIA, GANADERIA, CULTIVOS

DESCRIPCION ACTIVIDAD :

Empresario Agrícola con aproximadamente 100 has con suelos de tipo Ñadis (con problemas de drenaje). Posee 80 has de praderas naturales y 20 has de praderas sembradas .La masa ganadera bovina es de 100 animales de raza O. Colorado.

Posee más de 20 animales de recría .

Producción anual de leche de 450.000 litros.

Integra el GTT de Quilanto e INDAP, a través de proyectos mantiene contactos directos con CODESSER e INDAP y ha participado en Giras Técnicas y encuentros nacionales e internacionales.

